

# Unha achega á historia da edición en Galiza: Lugo nos anos do franquismo

*A Contribution to the History of Publishing in Galicia:  
Lugo during the Franco Regime*

CARME FERNÁNDEZ PÉREZ-SANJULIÁN

Universidade da Coruña  
Departamento de Galego-Portugués, Francés e Lingüística  
carme@udc.gal

[recibido 03/12/2014, aceptado 26/01/2015]

## RESUMO

A actividade editorial na Galiza durante o franquismo foi máis ampla e diversificada do que habitualmente se considera. A modo de exemplo, analízase neste traballo a produción e os axentes editoriais que desenvolveron o seu labor na cidade de Lugo no período que se estende de 1939 a 1975. Esta achega confirma a heteroxeneidade das iniciativas, empresas e axentes implicados.

**PALABRAS CLAVE:** Franquismo, Galiza, produción editorial, Lugo.

## RESUMEN

La actividad editorial en Galicia durante el franquismo fue más amplia y diversificada de lo que habitualmente se considera. A modo de ejemplo, se analiza en este trabajo la producción y los agentes editoriales que desarrollaron su trabajo en la ciudad de Lugo en el periodo que se extiende desde 1939 a 1975. Esta contribución confirma la heterogeneidad de las iniciativas, empresas y agentes implicados.

**PALABRAS CLAVE:** Franquismo, Galicia, producción editorial, Lugo.

## ABSTRACT

Publication in Galicia during the Franco regime was more prevalent and varied than what is usually believed. This article examines output from publishers in the city of Lugo during the period 1939-1975. The study confirms the range and diversity of initiatives, businesses and individuals involved.

**KEY WORDS:** Franquism, Galiza, publisher production, Lugo.

FERNÁNDEZ PÉREZ-SANJULIÁN, C. (2015): "Unha achega á historia da edición en Galiza: Lugo nos anos do franquismo", *Madrygal (Madr.)*, 18, Núm. Especial: 443-456.

**SUMARIO:** 1. Introducción. 2. Empresas con iniciativas de carácter editorial. 2.1. Ediciones Celta. 2.2. Imprentas e librerías: Gerardo Castro, Palacios, Gráficas Bao, Alvarellos, La Voz de la Verdad. 2.3. Cartonajes Anmi. 3. Outros axentes e iniciativas editoriais. 3.1. Coleccións Xistral e Ronsel. 3.2. Circulo das Artes de Lugo. 4. Conclusións. 5. Referencias bibliográficas.

seguintes. Intercalaba publicacións literarias varias (entre as que cumpriría subliñar un auténtico best-seller da época: *Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares*, de Xesús Rodríguez López, que chegou a reeditarse cinco veces), con publicacións técnicas, como os manuais de tráfico e os textos de diferentes leis e decretos do estado, que son os que axudarian a manter unha actividade editorial que chega aos cento corenta e catro títulos no período

que vai de 1939 a 1975, dos cales trinta e tres son libros en lingua galega (véxase Tabela 1).

Nos primeiros anos de actividade, ademais das publicacións con lexislación de todo tipo (*La contribución excepcional sobre beneficios extraordinarios de guerra* ou *Ley y Reglamento sobre el régimen obligatorio de subsidios familiares*), a editorial publica traballos como *Filosofía. Primer curso*, do catedrático

Obra	Autoría	Tipo	Xénero
<i>Contos en cuarto crescente</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1952 2ª ed. corrix. e aumentada Lugo: Ediciones Celta, 1962	Manuel María	Libro	Narrativa
<i>Terra Cha</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1954 3ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972	Manuel María	Libro	Poesía
<i>Documentos personaes</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1958 2ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1970	Manuel María	Libro	Poesía
<i>Contribución ao estudo das fontes literarias de Rosalía</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1959	Ricardo Carballo Calero	Libro	Ensaio
<i>Libro de Pregos</i> 1ª ed. Lugo-Madrid: Ediciones Celta, 1962	Manuel María	Libro	Poesía
<i>Retrincos</i> 2ª ed. Lugo-Madrid: Ediciones Celta, 1962 4ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971	Alfonso Daniel R. Castelao	Libro	Narrativa
<i>Textos literarios sobre Lugo y su provincia</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1963	Xesús Alonso Montero Enrique Santín Díaz (sel.)	Libro	
<i>Palabra no tempo: 1958-1963</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1963	María Mariño Carou	Libro	Poesía
<i>Codeseira: poemas</i> 2ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1965	Xosé Crecente Vega	Libro	Poesía
<i>O clero i-o uso do idioma galego</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1965	Xosé Alvilares Moure	Libro	Ensaio
<i>Lengua y estilo de Curros Enríquez (en su poesía gallega)</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1968	Xesús Alonso Montero	Libro	Ensaio
<i>Poemas populares galegos</i> 1ª ed. Lugo - Madrid: Ediciones Celta, 1968	Manuel Rodríguez López	Libro	Poesía
<i>Xuntos cara ó mañán = Juntos hacia el mañana</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1969	Xesús Rábade Paredes	Libro	Poesía
<i>Os cen mellores poemas da lingua galega</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1969 2ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971 3ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972 4ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1975	Xesús Alonso Montero (sel.)	Libro	Poesía
<i>Itinerario galego: (viaxe dun arxentino polas terras, polas xentes e pola cultura de Galicia)</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1970	Victor Luis Molinari	Libro	Narrativa

Tabela 1. Producción editorial en lingua galega: Ediciones Celta

Obra	Autoría	Tipo	Xénero
<i>Saudade no bulleiro</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1970	Manuel Rodríguez López	Libro	Poesía
<i>Espantallo amigo</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971	Xosé Neira Vilas	Libro	Narrativa
<i>Pra vós</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971	Fiz Vergara Vilarinho	Libro	Poesía
<i>Galicia: ano 1970</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971		Libro	Ensaio
<i>Gándaras</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1971	Xosé Vázquez Pintor	Libro	Poesía
<i>Os sonhos na gaiola</i> 2ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972 3ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972	Manuel María	Libro	Poesía
<i>Refrás da nosa xente</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972	Xesús Alonso Montero (coord.)	Libro	Outro
<i>6 novas voces das letras galegas</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1972	B. Pin Díaz / F. Vergara Vilarinho / F. Campos / C. Rábade / X. Rodríguez Barrio / M. Blanco Rábade	Libro	Poesía
<i>Declaración dos dereitos do neno e outras cousas nosas</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1973		Libro	Outro
<i>Os mil e un refráns galegos da muller</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1973	Xosé Moreiras Santiso (recomp.)	Libro	Outro
<i>Guía informativa lucense</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1973		Libro	Outro
<i>Pranto irmán</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1973	Xavier Rodríguez Barrio	Libro	Poesía
<i>Apalpando o esilio da raza</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1974	Xavier Rodríguez Barrio	Libro	Poesía
<i>Prosas recuperadas, I: (1912-1950)</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1974	Alfonso Daniel R. Castelao	Libro	Narrativa
<i>Verbas violentas na dor da conciencia</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1974	Xavier Rodríguez Barrio	Libro	Poesía
<i>Os nosos poemas</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1974	Nenos da Escola Rosalía de Castro	Libro	Poesía
<i>O Ferreiro de Santán; Taberna sen dono: teatro galego</i> 2ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1975	Manoel D. Varela Buxán	Libro	Teatro
<i>Campo e mar aberto</i> 1ª ed. Lugo: Ediciones Celta, 1975	Dora Vázquez Iglesias	Libro	Narrativa

Tabela 1 (cont.). Producción editorial en lingua galega: Ediciones Celta

Glicerio Albarrán Puente —que se atopaba expedientado polo franquismo—, *Lugo monumental y artístico* de Narciso Peinado ou *Lugo y sus hombres* de Salvador Castro Freire.

Porén, Francisco Esteban era un home ao que “lle tiraba o dente a literatura”<sup>4</sup> e, xa en

1952, Celta edita os *Contos en cuarto crecente*, de Manuel María, a primeira publicación en galego da editorial. O poeta de Outeiro de Rei vai publicar en Celta unha parte considerábel da súa obra: *Terra Cha*, no 1954 (tamén a 3ª ed. en 1972), *Documentos persoas*, no 1958

<sup>4</sup> Esta expresión tomámola de Saleta Goi (entrevista inédita, 22/11/2014).